

第2回11月 阪大本番レベル模試
採点基準 英語（外国語学部以外）

*この採点基準では、部分点・別解の判断を要する問題のみ取り上げています。

英語（外国語学部以外） 配点表			
大問	配点合計	小問	配点
I	40	(A)	20
		(B)	20
II	80	設問(1)	4×4
		設問(2)	4×3
		設問(3)	12
		設問(4)	6
		設問(5)	12
		設問(6)	10
		設問(7)	6×2
III	30		30
IV	50	(A)	25
		(B)	25

I

(A)

【解答】(20点)

オリンピックの夢を追い求める運動選手のひたむきな専心であれ、出世の階段の頂上を目指す若い役員の意欲や野心であれ、個人的な動機が必要だということは、人間の努力に関する、あんなにも多くの物語中に鳴り響くメッセージである。動機づけがなければ、成功を手に入れることは難しいだろうし、外国語を学ぶ場合もほとんど変わらない。

【基準】原則として次の部分に以下の点を配し、誤訳・訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
The need for personal motivation is a message that resonates across so many stories of human endeavor	6点
whether in the single-minded dedication of an athlete pursuing an Olympic dream	4点
(whether ...dream) or the drive and ambition of a young executive aiming for the top of the corporate ladder	4点
the success will be hard to come by	3点
the case of learning a foreign language is little different	3点

(B)

【解答】(20点)

資本主義の法則を論じる際に経済学者に好まれる独りぼっちな個人の典型であるロビンソン・クルーソーは、架空の人物である。歴史的事実においては、ロビンソン・クルーソーなど存在しない。探検家や入植者、移民たちは常に、集団で働くことによって、それぞれの物理的環境に適応してきたが、その結果として自分たちの環境を大きく変え、その過程で社会を作ってきたのである。

【基準】原則として次の部分に以下の点を配し、誤訳・訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
the exemplar of the lonely individual favored by economists	4点
in discussing the laws of capitalism	3点
have always adapted to their physical surroundings	3点
by working collectively	2点
to transform their surroundings	4点
and in the process to create society	4点

II

設問(3)

【解答】(12点)

なじみある人間の特徴を備え教訓を与える役割と、人間とは程遠く善悪が混在しない極度に単純化された役割。

【基準】

次の区分に分けて得点を与える，誤訳の程度に応じて減点する。

要素	配点
They take on familiar human characteristics and teach us about ourselves:	6点
But at the same time these animals are not like us; there are no complex human characters, mixtures of good and bad, here.	6点

設問(4)

【解答】(6点)

動物は食用，労働力，娯楽に利用された。

【基準】

次の3つの要素の抜けは，それぞれ-2点。その他，誤訳の程度に応じて減点する。

要素	配点
Whereas using animals for food, work and entertainment is familiar to us today	6点

設問(5)

【解答】(12点)

アリストテレスが人間は動物を好きなように扱ってよいと考えていたのに対し，ピタゴラスは動物を虐待したり，いけにえにすることは許されないと考えていた。

【基準】

・次の区分に分けて得点を与える，誤訳の程度に応じて減点する。

区分	配点
he[Aristotle] said, ... we may treat them as we like.	6点
He[Pythagoras] opposed cruelty to animals as well as animal sacrifice.	6点

※「どのような扱いをするのか」について答えるので，理由（「動物は人間と共通点がない」「動物と人間は同じ要素でできている」）だけを述べているものは0点としてください。

設問(6)

【解答】(10点)

動物の体は人間と同じ種類の体液と組織からできていて，動物は感情を持ち，ある種の推論もできると彼は考えていたから。

【基準】

・次の区分に分けて得点を与える，誤訳の程度に応じて減点する。

区分	配点
their bodies had the same kind of fluids and tissues as ours;	5点
they had emotions and feelings and were capable of some kinds of reasoning too.	5点

III (全学部共通)

【解答例】(30点)

(解答例 1)

To be a valuable team member, you first need to have patience. In any group, things never go as expected. Sometimes you might have a conflict with the leader or other members. This is when you need to be patient. All members of a team need to overcome selfishness and cooperate together, if they are to succeed as a team. Patience is a quality needed most by every member of any organization. (73 words)

(解答例 2)

Cooperation is the most important ability you need to acquire as a team member. Even if all the members are talented, the team will never succeed unless they have a willingness to cooperate. For example, in the 2018 World Cup, the Japanese national team advanced to the top 16 against all odds. This was achieved because all the players had a strong will to cooperate for the common goal of victory. (71 words)

【基準】

1. 語数・英語の正しさ

1. 語数

明らかに「70 語程度」と判断できない語数のものは 0 点。

2. 英語の正しさ

- ・スペリングミスは－1 点。
- ・冠詞・単複・動詞の語形など文法的誤り，内容に影響する語句レベルの誤りは－2 点。
- ・英文自体は文法的に合っているも，内容が論理的に破綻している場合は－4 点。

2. 内容面

- ・指定された内容（集団・チームの一員として貢献するには，どのような資質が最も必要か）と関連のない題材が書かれているものは，－30 点。
- ・「特定の資質を取り上げていないもの」，「どんな資質も必要でない」と述べているものは，－30 点。
- ・理由が欠如しているものは，－10 点。
- ・根拠もなく事実・常識とかけ離れた理由を述べているものは，－10 点。

例：超能力を使うことによって人心掌握する。

例：金銭を渡すなどの非常識な手段に物を言わせて，こちらの言うことを聞いてもらう。

IV

(A)

【解答例】(25点)

(解答例 1)

If you think the Japanese people are great, and even that you yourself are also great, just because certain Japanese athletes did very well in international competitions, it just means that you love yourself rather than your own country. I would like to ask “What have you done personally?”

(解答例 2)

Some people, based on an outstanding international performance by a Japanese athlete, jump to the conclusion that the Japanese people as a whole are great, and, moreover, that they themselves are also great. However, this logic shows that they love themselves rather than their own country. I would like to say to them that they have achieved nothing.

【基準】

概ね以下の部分に分けて採点し，単語・イディオム・文法・語法・構文の誤り，訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
日本のスポーツ選手の国際的な活躍から	5点
「日本人すごい」	3点
さらには「自分もすごい」という飛躍は	4点
愛国心というより自己愛にすぎない。	6点
「お前がいったい何を成し遂げたというのだ」	5点
と言いたい。	2点

(B) (イ) (文学部)

【解答例】 (25 点)

(解答例 1)

Unlike in modern society, in a village-like society, people were not allowed to assert their opinions. In Japan, where such a traditional society continued for a long time, the act of considering others' feelings may have been a way to avoid unnecessary friction. In a Japanese company, for example, it often happens that people go on with their work, while guessing what their supervisor wants them to do, even if they don't have any clear direction.

(解答例 2)

The traditional society, unlike modern society, did not allow its members to assert themselves. In Japan, such a traditional society has lasted so long that guessing what others think is perhaps a means of avoiding unwanted conflict. For instance, if you work for a company, you often have to work on your task guessing the intentions of your boss, without receiving clear direction from him or her.

【基準】

概ね以下の部分に分けて採点し、単語・イディオム・文法・語法・構文の誤り、訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
ムラ社会では近代社会とは異なり、	2 点
私が私がと自分の意見を主張することは許されなかったのです。	4 点
そのような伝統的社会が長期間続いた日本では、	4 点
付度という行為は、無駄な摩擦を省くための方法だったのかもしれませんが。	5 点
例えば企業において、	2 点
上司がはっきり指示をしなくても、その意向を押し量り、作業を進めるということ はよくあることです。	8 点

(B) (ロ) (文学部以外)

【解答例】 (25 点)

(解答例 1)

Some say that globalization is causing the standardization of cultures. However, cultures still vary from country to country not only for tangible aspects like clothing and cuisine, but also for intangible aspects like the way of thinking and valuing. Just becoming aware of such superficial differences does not lead to an understanding of different cultures.

(解答例 2)

Despite the concern of the removal of cultural differences by globalization, cultures are still different from country to country. This is evident not only in visible things such as clothing and cooking styles, but also in invisible things such as ideas and values. However, even if you recognize such superficial cultural differences, it does not mean that you understand different cultures.

【基準】

概ね以下の部分に分けて採点し，単語・イディオム・文法・語法・構文の誤り，訳抜けの程度に応じて減点する。

区分	配点
グローバル化による文化の画一化が話題になっているが，	5 点
服装や料理など有形なものだけでなく，	4 点
考え方や価値観など無形なものも国によって異なっている。	6 点
そのような表面的な相違に気づくだけでは，異文化を理解したとは言えない。	10 点